

Vue bloc du programme des cours

Or Th Pr Au Cr

Bloc 1

Cours obligatoires

Cours à finalité culturelle

ECON0109-1 *Introduction aux systèmes économiques, Théorie* - HenryJean GATHON Q2 30 - - 5

Cours à finalité linguistique, culturelle et terminologique

TRAD0121-1 *Grammaire* - Christophe LEVEAU, FranceAnne NEVEN, Eudoxoula VOIDANIDIS TA 60 - - 5

TRAD0122-1 *Linguistique générale, questions de lexicographie et de syntaxe* - *Linguistique générale* - Christophe LEVEAU Q1 30 15 - 5
- *Questions de lexicographie et de syntaxe* - FranceAnne NEVEN 30 - -

Cours au choix

Choisir 1 cours parmi :

PHIL0039-1 *Introduction à la logique et à l'argumentation* - Bruno LECLERCQ Q1 30 - - 5

LITT0005-1 *Mouvements littéraires et avant-gardistes en Europe (19e et 20e siècles)** - Marc DELREZ Q2 30 - - 5

PHIL0021-1 *Introduction à l'éthique et à la philosophie morale* - Antoine JANVIER Q2 30 - - 5

HAAR0002-1 *Les grands courants de l'histoire de l'art, de l'Archéologie et de l'Histoire de la Musique de la Préhistoire à la fin de l'Antiquité** - Laurent COLONNA D'ISTRIA, Emilie CORSWAREM, Dimitri LABOURY, Thomas MORARD, Pierre NOIRET Q1 30 - - 5

HAAR0252-1 *Les grands courants de l'Histoire de l'art, de l'Archéologie et de l'Histoire de la Musique de l'ère moderne** - Dominique ALLART, Julie BAWIN, Christophe PIRENNE, Benoît VAN DEN BOSSCHE, Line VAN WERSCH Q2 30 - - 5

Choisir 2 modules parmi :

ANGLAIS

LGER0007-1 *Langue anglaise I (anglais)* - An VAN LINDEN TA 30 60 - 10

TRAD0125-1 *Pratique de la langue anglaise et initiation à la traduction de l'anglais vers le français* TA 10
- *Pratique de la langue anglaise* - Mélanie CÜPPER, Anne DEBRAS - - 60 -
Suppl : Mathilde MERGEAI
- *Initiation à la traduction de l'anglais vers le français* - Valérie MARIS 30 - -

ALLEMAND

LGER0005-1 *Langue allemande I* - Louis GERREKENS TA 30 60 - 10

TRAD0152-1 *Pratique de la langue allemande et initiation à la traduction de l'allemand vers le français* TA 10
- *Initiation à la traduction de l'allemand vers le français* - 30 - -
Bénédicte KLINKENBERG
- *Pratique de la langue allemande* - Mélanie CÜPPER - 60 -

NEERLANDAIS

LGER0009-1 *Langue néerlandaise I (néerlandais)* - Laurent RASIER TA 30 60 - 10

TRAD0155-1 *Pratique de la langue néerlandaise et initiation à la traduction du néerlandais vers le français* TA 10
- *Initiation à la traduction du néerlandais vers le français* - 30 - -
Magali CLAESKENS
- *Pratique de la langue néerlandaise* - Magali CLAESKENS - 60 -

ESPAGNOL

LR0M9065-2	<i>Langue espagnole I</i> (espagnol) - Vanessa CASANOVA ROMERO, Kristine VANDEN BERGHE	TA	30	60	-	10
TRAD0158-1	<i>Pratique de la langue espagnole et initiation à la traduction de l'espagnol vers le français</i> - <i>Initiation à la traduction de l'espagnol vers le français</i> - Eudoxoula VOIDANIDIS	TA				10
	- <i>Pratique de la langue espagnole</i> - Yolanda LORENTE CARRILLO, Eudoxoula VOIDANIDIS		30	-	-	
				60	-	

Langue des signes (Convention ULiège, USaint-Louis et UCL)

Ce module est destiné aux étudiants inscrits avant l'année académique 2020-2021.

Remarque : Le module "Langue des signes" ne peut être suivi qu'en combinaison avec le module "anglais"

Les enseignements de la langue des signes sont dispensés à l'Université Saint-Louis-Bruxelles et en partie à l'Université de Liège en e-learning.

HULG9159-1	<i>Langue des signes - pratique de la grammaire I</i> - Chantal GERDAY	TA	60	-	-	5
HULG9160-1	<i>Langue des signes - Maîtrise de la langue orale</i> - Susanna SANCHEZ MORENO	TA	60	-	-	5
HULG9161-1	<i>Langue des signes - Maîtrise de la langue écrite</i> - Isabelle HULIN	TA	60	-	-	5
HULG9331-1	<i>Initiation à la culture des pays de langue C et C' (partie Langue des signes)</i>	Q2	15	7,5	-	5

Bloc 2

Cours obligatoires

Cours à finalité culturelle

DROI1914-1	<i>Introduction au droit (en ce compris des éléments de droit civil, de droit de l'UE et de droit pénal)</i> - Benoît LAGASSE	Q1	45	-	-	5
------------	---	----	----	---	---	----------

Cours à finalité linguistique, culturelle et terminologique

TRAD0123-1	<i>Littérature et communication</i> - <i>Communication</i> - FranceAnne NEVEN - <i>Littérature française (du 17e au 21e siècle)</i> - FranceAnne NEVEN	Q2				5
			30	-	-	
			30	-	-	
TRAD0211-1	<i>Techniques de rédaction</i> - FranceAnne NEVEN	Q2	30	-	-	5

Cours au choix

Choisir 1 cours parmi :

PEAV0032-1	<i>Questions d'actualité</i> - Geoffrey GEUENS, Jérémy HAMERS	Q2	30	-	-	5
HIST0031-1	<i>Histoire contemporaine</i> - Philippe RAXHON	Q1	45	-	-	5

Choisir 2 modules parmi :

ANGLAIS

LGER0008-5	<i>Langue anglaise II</i> (anglais) - Lieselotte BREMS	TA	30	-	-	5
TRAD0206-1	<i>Linguistique I et pratique de la langue anglaise II</i> (anglais) - <i>Linguistique I</i> - <i>Pratique de la langue anglaise II</i> - Magali CLAESKENS, Mathilde MERGEAI	Q1				5
			30	-	-	
			30	-	-	
TRAD0203-1	<i>Langue anglaise et cultures anglophones</i> (anglais) - Mélanie CÜPPER	Q2	45	-	-	5
TRAD0127-1	<i>Traduction générale de l'anglais vers le français</i> - Bénédicte KLINKENBERG, Mathilde MERGEAI	TA	60	-	-	5

ALLEMAND

LGGER0006-4	<i>Langue allemande II</i> (allemand) - Louis GERREKENS - Suppl : MyriamNaomi WALBURG	Q1	30	-	-	5
TRAD0204-1	<i>Linguistique I et pratique de la langue allemande II</i> (allemand) - <i>Linguistique I</i> - Robert MÖLLER - <i>Pratique de la langue allemande II</i> - Mélanie CÜPPER	Q2	30	-	-	5
TRAD0205-1	<i>Langue allemande et cultures germanophones</i> (allemand) - Mélanie CÜPPER	Q1	45	-	-	5
TRAD0153-1	<i>Traduction générale de l'allemand vers le français</i> - Sébastien LECLERE	TA	60	-	-	5

NEERLANDAIS

LGGER0010-3	<i>Langue néerlandaise II</i> (néerlandais) - Julien PERREZ	Q2	30	-	-	5
TRAD0207-1	<i>Linguistique I et pratique de la langue néerlandaise II</i> (néerlandais) - <i>Linguistique I</i> - Julien PERREZ - <i>Pratique de la langue néerlandaise II</i> - Sébastien LECLERE	Q1	30	-	-	5
TRAD0208-1	<i>Langue néerlandaise et cultures néerlandophones</i> (néerlandais) - Pierre GERON	Q2	45	-	-	5
TRAD0156-1	<i>Traduction générale du néerlandais vers le français</i> - Magali CLAESKENS	TA	60	-	-	5

ESPAGNOL

LROM9028-3	<i>Langue espagnole II, Théorie</i> (espagnol) - AnneCécile DRUET	TA	30	-	-	5
TRAD0209-1	<i>Linguistique I et pratique de la langue espagnole II</i> (espagnol) - <i>Linguistique I</i> - Ana ESTRADA ARRAEZ - <i>Pratique de la langue espagnole II</i> - Eudoxoula VOIDANIDIS	Q1	30	-	-	5
TRAD0210-1	<i>Langue espagnole et cultures hispanophones</i> (espagnol) - Yolanda LORENTE CARRILLO, Eudoxoula VOIDANIDIS	Q2	45	-	-	5
TRAD0159-1	<i>Traduction générale de l'espagnol vers le français</i> - Anne DEBRAS - Suppl : Laurence HAMELS	TA	60	-	-	5

Langue des signes (Convention ULiège, USaint-Louis et UCL)

Ce module est destiné aux étudiants inscrits avant l'année académique 2020-2021.

Remarque : Le module "Langue des signes" ne peut être suivi qu'en combinaison avec le module "anglais"
Les enseignements de la langue des signes sont dispensés à l'Université Saint-Louis-Bruxelles et en partie à l'Université de Liège en e-learning.

HULG9162-1	<i>Langue des signes - Pratique de la grammaire 2</i>	Q1	30	-	-	5
HULG9334-1	<i>Langue des signes - Pratique de la grammaire et traduction A-C</i>	Q2	30	-	-	5
HULG9163-1	<i>Langue des signes - Maîtrise de la langue</i>	TA	60	-	-	5
HULG9164-1	<i>Langue des signes - Traduction vers la langue maternelle</i>	TA	60	-	-	5

Cours facultatif

Remarque : ce cours n'entre pas dans le calcul des crédits de l'année. Il peut être choisi en B2 ou en B3.

INFO0958-1	<i>Introduction à la typographie et à la mise en page</i> - Gérald PURNELLE	Q1	15	-	-	3
------------	---	----	----	---	---	---

Bloc 3

Cours obligatoires

Cours à finalité culturelle

TRAD0175-1	<i>Initiation à l'interprétation et à la prise de notes</i> - Bénédicte KLINKENBERG, Muriel MERCIER, Valéria NAGY	Q2	30	-	-	5
TRAD0120-1	<i>Introduction à la traductologie</i> - Anne DEBRAS - Suppl : Pierre ROBAUX	Q2	30	-	-	5

Cours à finalité linguistique, culturelle et terminologique

TRAD0124-1 *Stylistique et analyse textuelle* - FranceAnne NEVEN Q2 60 - - 5

Activité d'immersion multiculturelle

PTRA0006-1 *Séjours linguistiques, séminaires et conférences* - Mélanie CÜPPER, Valérie MARIS, Dirk PIJPOPS, Eudoxoula VOIDANIDIS Q1 - - - 25

Cours au choix

Choisir 2 modules parmi :

ANGLAIS

TRAD0151-1 *Anglais - Traduction générale vers le français, initiation à la post-édition et traduction à vue* Q2 5
 - *Anglais - Traduction générale vers le français et initiation à la post-édition* - Valérie BADA 30 - -
 - *Traduction à vue anglais-français* - Valérie MARIS - 30 -

LGER0187-1 *Linguistique anglaise II et pratique de la langue III (anglais)* Q2 5
 - *Linguistique anglaise II* - An VAN LINDEN 30 - -
 - *Pratique de la langue anglaise III* - Magali CLAESKENS, Mathilde MERGEAI 30 - -

ALLEMAND

TRAD0154-1 *Allemand - Traduction générale vers le français et traduction à vue* Q2 5
 - *Allemand - Traduction générale vers le français* - Céline LETAWE 30 - -
 - *Traduction à vue allemand - français* - Céline LETAWE - Suppl : Bénédicte KLINKENBERG - 30 -

LGER0219-1 *Linguistique allemande II et pratique de la langue allemande III (allemand)* Q2 5
 - *Linguistique allemande II* - Robert MÖLLER 30 - -
 - *Pratique de la langue allemande III* - Mélanie CÜPPER 30 - -

NEERLANDAIS

TRAD0157-1 *Néerlandais - Traduction générale vers le français et traduction à vue* Q2 5
 - *Néerlandais - Traduction générale vers le français* - Maud GONNE 30 - -
 - *Traduction à vue néerlandais-français* - Magali CLAESKENS, Maud GONNE - 30 -

LGER0221-1 *Linguistique néerlandaise II et pratique de la langue néerlandaise III (néerlandais)* Q2 5
 - *Linguistique néerlandaise II* - Julien PERREZ 30 - -
 - *Pratique de la langue néerlandaise III* - Magali CLAESKENS 30 - -

ESPAGNOL

TRAD0160-1 *Espagnol - Traduction générale vers le français et traduction à vue* Q2 5
 - *Espagnol - Traduction générale vers le français* - AnneCécile DRUET 30 - -
 - *Traduction à vue espagnol-français* - AnneCécile DRUET - 30 -

LING0225-1 *Linguistique espagnole II et pratique de la langue III (espagnol)* Q2 5
 - *Linguistique espagnole II* - Patricia WILLSON 30 - -
 - *Pratique de la langue espagnole III* - Yolanda LORENTE CARRILLO, Eudoxoula VOIDANIDIS 30 - -

Langue des signes (Convention ULiège, USaint-Louis et UCL)

Ce module est destiné aux étudiants inscrits avant l'année académique 2020-2021.

Remarque : Le module "Langue des signes" ne peut être suivi qu'en combinaison avec le module "anglais"

Les enseignements de la langue des signes sont dispensés à l'Université Saint-Louis-Bruxelles et en partie à l'Université de Liège en e-learning.

Programme des cours 2022-2023
Faculté de Philosophie et Lettres
Bachelier en traduction et interprétation

HULG9332-1 *Culture et communication*
HULG9333-1 *Traduction et interprétation*

Q2 60 - - 5
Q2 60 - - 5